EUROPA-KOMMISSIONEN
GENERALDIREKTORATET FOR OVERSÆTTELSE

BESKYTTELSE AF DINE PERSONOPLYSNINGER

Denne databeskyttelseserklæring indeholder oplysninger om, hvordan dine personoplysninger behandles og beskyttes.

Databeskyttelseserklæring for møder og arrangementer tilrettelagt af Europa-Kommissionen

Behandling af personoplysninger i forbindelse med: Juvenes Translatores-konkurrencen

Dataansvarlig: Europa-Kommissionen, *Generaldirektorat for Oversættelse, DGT.02*

Protokolreference: DPR-EC-01063

Indholdsfortegnelse

1. **Indledning**
2. **Hvorfor og hvordan behandler vi dine personoplysninger?**
3. **På hvilket retsgrundlag behandler vi dine personoplysninger?**
4. **Hvilke personoplysninger indsamler og behandler vi?**
5. **Hvor længe opbevarer vi dine personoplysninger?**
6. **Hvordan beskytter og sikrer vi dine personoplysninger?**
7. **Hvem har adgang til dine personoplysninger, og hvem videregives de til?**
8. **Hvilke rettigheder har du, og hvordan kan du gøre dem gældende?**
9. **Kontaktoplysninger**
10. **Hvor finder du nærmere oplysninger?**

1. Indledning

Europa-Kommissionen (herefter "Kommissionen") er forpligtet til at beskytte dine personoplysninger og til at respektere privatlivets fred. Kommissionen indsamler og behandler personoplysninger i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725 af 23. oktober 2018 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer og om fri udveksling af sådanne oplysninger (og om ophævelse af forordning (EF) nr. 45/2001).

I denne databeskyttelseserklæring forklares formålet med behandlingen af dine personoplysninger i forbindelse med Juvenes Translatores-konkurrencen. Det forklares, hvordan vi indsamler, håndterer og beskytter alle de personoplysninger, du afgiver, hvordan vi bruger oplysningerne, og hvilke rettigheder du har i forbindelse med dine personoplysninger. Den indeholder også kontaktoplysningerne for den dataansvarlige, som du kan gøre dine rettigheder gældende over for, databeskyttelsesrådgiveren og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse.

Oplysninger vedrørende den behandling af personoplysninger i forbindelse med **Juvenes Translatores 2026-2027**, som foretages af Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Oversættelse, kontor DGT.02 – Kommunikation, er gengivet nedenfor.

2. Hvorfor og hvordan behandler vi dine personoplysninger?

Formålet med behandlingen: DGT's kontor DGT.02 – Kommunikation – indsamler og behandler dine personoplysninger for at give dig oplysninger om Juvenes Translatores-konkurrencen (før, under og efter) og aktiviteter i forbindelse med konkurrencen (dvs. alternative Juvenes Translatores-arrangementer/aktiviteter, der tilbydes af kolleger i DGT i EU's medlemsstater, onlineundervisningsmøder, der tilbydes af studerende på den europæiske mastergrad i oversættelse (EMT)), og for at behandle din ansøgning om deltagelse i konkurrencen og aktiviteter i forbindelse med konkurrencen.

Deltagerne i konkurrencen og de aktiviteter, der vedrører konkurrencen, kan fotograferes, filmes og optages i uredigeret form eller med den nødvendige tekniske redigering.

Dette omfatter fotografering, filmoptagelse samt lyd- og videooptagelse af vinderne af konkurrencen, deres lærere og forældre/værger under et tre dage langt besøg i Bruxelles, som de inviteres til. Dette besøg omfatter prisoverrækkelsen, der streames live på nettet. Nogle deltagere kan blive inviteret til at deltage i den onlineannoncering af vinderne, som streames live på nettet.

Fotos samt lyd- og videooptagelser kan anvendes på Europa-Kommissionens digitale kanaler (DGT's Instagram- og Facebook-konti, det officielle websted for Juvenes Translatores, YouTube, LinkedIn) til at kommunikere om Juvenes Translatores-konkurrencen og hertil knyttede aktiviteter og til at fremme flersprogethed og sprogindlæring og oplyse om aktiviteter, som Europa-Kommissionen tilbyder gymnasieelever og deres lærere.

Elever, der deltager i konkurrencen og i konkurrencerelaterede aktiviteter, deres lærere og deres forældre/værger for de vindere, der ikke ønsker at deltage i ovennævnte fotografering, webstreaming og optagelses-/udgivelsesaktiviteter, har ret til at gøre indsigelse mod behandlingen ved at sende en e-mail til DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu forud for de Juvenes Translatores-relaterede arrangementer med fysisk fremmøde eller online. I så fald vil den dataansvarlige tilvejebringe en alternativ løsning. Dine personoplysninger anvendes ikke til automatisk beslutningstagning, herunder profilering.

3. På hvilket retsgrundlag behandler vi dine personoplysninger?

Behandlingen af personoplysninger i forbindelse med Juvenes Translatores er lovlig i henhold til artikel 5, stk. 1, litra a), i forordning (EU) 2018/1725 (behandlingen er nødvendig af hensyn til varetagelsen af en opgave, som udføres i samfundets interesse, eller som henhører under offentlig myndighedsudøvelse, der er pålagt EU-institutionen eller -organet).

Behandlingen af personoplysninger vedrørende de talere ved Juvenes Translatores-prisoverrækkelsen og de konkurrencerelaterede aktiviteter, som der er indgået en kontrakt med, udføres i overensstemmelse med kontraktbestemmelserne. Denne behandling er derfor nødvendig og lovlig i henhold til artikel 5, stk. 1, litra c), i forordning (EU) 2018/1725 (behandlingen er nødvendig af hensyn til opfyldelsen af en kontrakt, som den registrerede er part i, eller af hensyn til gennemførelse af foranstaltninger, der træffes på den registreredes anmodning forud for indgåelse af en kontrakt).

Du skal give dit samtykke til:

- ☐ fotografering, lyd- og videooptagelse samt webstreaming af/ved arrangementer og aktiviteter i forbindelse med Juvenes Translatores-konkurrencen
- ☐ behandling af dine personoplysninger vedrørende dine kostbehov og/eller krav til adgangsforhold for så vidt angår EU-institutionernes bygninger
- ☐ behandling af deltagerlisten for Juvenes Translatores-prisoverrækkelsen og andre konkurrencerelaterede arrangementer, der indeholder dit navn, din skole, dit oprindelsesland og din by
- ☐ behandling af dine personoplysninger med henblik på at informere dig om og invitere dig til Juvenes Translatores-aktiviteter vedrørende flersprogethed og sprogindlæring, som Europa-Kommissionen tilbyder gymnasieelever og -lærere.

Hvis du giver dit samtykke, giver du i henhold til artikel 5, stk. 1, litra d), i forordning (EU) 2018/1725 udtrykkeligt os tilladelse til at behandle dine personoplysninger til disse specifikke formål. Du kan give dit samtykke i form af en aktiv bekræftelse ved at sætte kryds i feltet/felterne på konkurrencens onlinetilmeldingsblanket. Vær opmærksom på, at dit samtykke er nødvendigt, for at du kan deltage i Juvenes Translatores-konkurrencen.

Dit samtykke til behandling af dine personoplysninger til disse formål kan til enhver tid trækkes tilbage.

- Hvis du ønsker at trække dit samtykke tilbage, bedes du sende en e-mail til DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

4. Hvilke personoplysninger indsamler og behandler vi?

Følgende personoplysninger vil blive indsamlet og behandlet:

- kontaktoplysninger for den ansvarlige voksne på de deltagende skoler (stilling/titel, fornavn, efternavn, skolens navn, by, land, e-mailadresse, telefonnummer)
- kontaktoplysninger (fornavn, efternavn, skolens navn, by, land) og fødselsdato for de elever, der har deltaget i konkurrencen eller de konkurrencerelaterede aktiviteter
- nationalitet, pas- eller identitetskortnummer og udstedelses- og udløbsdato, e-mailadresse og telefonnummer vil blive indsamlet, således at de registrerede kan blive indbudt til Juvenes Translatores-aktiviteter i forbindelse med konkurrencer og få adgang til de steder, hvor prisoverrækkelsen og andre arrangementer finder sted
- eventuelle ønsker vedrørende kost og særlige krav til adgangsforhold.

5. Hvor længe opbevarer vi dine personoplysninger?

Den dataansvarlige opbevarer kun dine personoplysninger, så længe det er nødvendigt for at opfylde formålet med indsamlingen eller behandlingen.

Nedenfor kan du se betingelserne for opbevaring af oplysninger for hver kategori af personoplysninger, der behandles, samt den relevante protokolreference:

- Alle personoplysninger, der vedrører tilrettelæggelsen og gennemførelsen af Juvenes Translatores-konkurrencen (dette omfatter de oplysninger, der gives i forbindelse med tilmeldingen samt før, under og efter arrangementet), slettes **et år** efter den sidste handling i forbindelse med det tre dage lange besøg i Bruxelles.
- Følsomme personoplysninger vedrørende kostbehov og/eller krav til adgangsforholdene slettes, så snart de ikke længere er nødvendige til det formål, hvortil de er indsamlet i forbindelse med Juvenes Translatores-konkurrencen, men senest **en måned** efter prisoverrækkelsens afslutning.
- Optagelser fra prisoverrækkelsen, som webstreames, vil blive opbevaret i **to år**, inden de slettes fra EUROPA-webstedet. Der findes yderligere oplysninger i behandlingsprotokol DPR-EC-00306 (webstreaming af Kommissionens arrangementer). Optagelserne vil være offentligt tilgængelige på Translating Europe YouTube-kanalen i højst 5 år. Hele optagelser eller dele heraf kan opbevares i GD for Oversættelses arkiver i længere perioder med henblik på at fremme flersprogethed og sprogindlæring. Deltagerne i arrangementet bevarer dog retten til at anmode om sletning af deres personoplysninger, herunder identificerbar tale eller billede, hvis det er relevant i henhold til artikel 17 i GDPR ("retten til at blive glemt"). Sådanne anmodninger vil blive vurderet fra sag til sag i overensstemmelse med gældende databeskyttelsesregler.
- Hvis der tages audiovisuelle optagelser og fotos under det tre dage lange besøg i Bruxelles eller andre aktiviteter i forbindelse med Juvenes Translatores-konkurrencen, opbevares optagelserne og fotoerne i **12 måneder** efter besøget/aktiviteten, inden de slettes. Der findes yderligere oplysninger i behandlingsprotokol DPR-EC-01937 (audiovisuel optagelse af møder). Nogle audiovisuelle optagelser og fotos kan dog anvendes til promovering af konkurrencer i en længere periode på grundlag af udtrykkeligt samtykke fra de enkelte involverede deltagere, som ikke desto mindre bevarer retten til at anmode om sletning af deres personoplysninger, herunder identificerbar tale eller identificerbare billeder.
- De personoplysninger, der udveksles med Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Menneskelige Ressourcer og Sikkerhed med henblik på at give deltagerne adgang til Kommissionens bygninger, opbevares i **seks måneder**, efter at forbindelsen mellem den registrerede og Kommissionen er ophørt. Der findes yderligere oplysninger i behandlingsprotokol DPR-EC-00655 (Kommissionens system til kontrol af den fysiske adgang (PACS)).
- Tjenesteudbydere, der udvælges til organisatoriske opgaver (såsom cateringfirmaer, rejsebureauer eller tjenesteudbydere inden for arrangementsstyring), er kontraktligt forpligtet til at behandle personoplysninger på vegne af og i overensstemmelse med den dataansvarliges instrukser, at behandle alle oplysninger fortroligt og at beskytte dem mod uautoriseret adgang, brug og opbevaring.

6. Hvordan beskytter og sikrer vi dine personoplysninger?

Alle personoplysninger i elektronisk format (e-mails, dokumenter, databaser, uploadede grupper af data mv.) lagres på Europa-Kommissionens servere. AI behandling af personoplysninger sker i henhold til Kommissionens afgørelse (EU, Euratom) 2017/46 af

10. januar 2017 om kommunikations- og informationssystemernes sikkerhed i Europa-Kommissionen.

Kommissionens kontrahenter er bundet af en specifik kontraktbestemmelse ved behandlingen af dine personoplysninger på Kommissionens vegne og af den tavshedspligt, der udspringer af den generelle forordning om databeskyttelse ("GDPR" — forordning (EU) 2016/679).

For at beskytte dine personoplysninger har Kommissionen truffet en række tekniske og organisatoriske foranstaltninger. De tekniske foranstaltninger omfatter passende tiltag til at håndtere onlinesikkerhed, risiko for datatab, ændring af data eller uautoriseret adgang under hensyntagen til den risiko, der er forbundet med behandlingen, og arten af de personoplysninger, der behandles. De organisatoriske foranstaltninger omfatter begrænsning af adgangen til personoplysninger til udelukkende at omfatte autoriserede personer med et legitimt behov for adgang (need to know-princippet) med henblik på behandlingen af oplysningerne.

7. Hvem har adgang til dine personoplysninger, og hvem videregives de til?

Kun personale i Kommissionen, der er ansvarligt for at behandle oplysningerne, og andet autoriseret Kommissionspersonale har i overensstemmelse med "need to know"-princippet adgang til dine personoplysninger. Dette personale er bundet af vedtægtsmæssige og, om nødvendigt, yderligere aftaler om tavshedspligt.

Vi kan også dele dine oplysninger med relevante eksterne kontrahenter med henblik på at tilrettelægge rejser, indkvartering og relaterede aktiviteter for vinderne af konkurrencen og andre deltagere i det tre dage lange Juvenes Translatores-besøg i Bruxelles og andre aktiviteter i forbindelse med Juvenes Translatores-konkurrencen.

Vindernes og deres skolers navne vil sammen med navnene på deres hjemlande og -byer samt vinderoversættelserne blive offentliggjort på Europa-Kommissionens digitale kommunikationskanaler på grundlag af det samtykke, der blev givet ved tilmeldingen til konkurrencen.

Vi kan også reproducere, stille til rådighed, offentliggøre, distribuere, kopiere, ændre og arkivere fotos og videoer og skabe afledte former (tilpasninger) ved hjælp af videoer eller fotos i deres helhed eller dele heraf. Vi kan også bruge fotos samt lyd- og videooptagelser, enten alene eller i kombination med andre elementer, i enhver form eller ethvert medium (tekst, data, billeder, fotos, illustrationer, animationer, grafik, videosegmenter, papirdokumenter, websteder og ethvert andet materiale i elektronisk eller anden form). Vi kan udveksle fotos og videoer med eksterne målgrupper på Europa-Kommissionens digitale kommunikationskanaler.

Cookies

Cookies er korte tekstfiler, som webstedet lagrer på brugerens enhed (f.eks. computer, tablet eller telefon). Cookies anvendes til at få et websted til at fungere rent teknisk (funktionelle cookies) eller til at indsamle statistiske oplysninger (analytiske cookies).

Tilmeldingen til Juvenes Translatores-konkurrencen foregår via Europa-Kommissionens websted. De cookies, som Europa-Kommissionen anvender på den tilmeldtes enhed til det formål, er omfattet af Kommissionens cookiepolitik, som kan ses her: https://ec.europa.eu/info/cookies_da.

Når du besøger webstedet/webstederne vedrørende vores konkurrence, og når du tilmelder dig, gemmer vi dit besøg i browserhistorikken i højst ***en måned***. Derefter slettes oplysningerne. Indsamlingen, aggregeringen og anonymiseringen foretages i Europa-Kommissionens datacenter under passende sikkerhedsforhold.

Cookies gemmes af Europa Analytics, den tjeneste, der måler, hvor effektive Europa-Kommissionens websteder på EUROPA er, og hvilken gennemslagskraft de har. Der findes yderligere oplysninger i behandlingsprotokol DPR-EC-00083 (Europa Analytics).

Det er ikke strengt nødvendigt for webstedet, at disse cookies aktiveres, men det vil give dig en bedre oplevelse, når du benytter webstedet. Du kan slette eller blokere disse cookies, men hvis du gør det, skal du være forberedt på, at webstedet ikke fungerer optimalt.

De cookierelaterede oplysninger anvendes ikke til at identificere de registrerede personligt, og mønsterdataene kontrolleres fuldt ud af Kommissionen. Disse cookies anvendes ikke til andre formål end de her beskrevne.

Hvis du ikke ønsker at stille dine personoplysninger til rådighed for vores anonymiserede, aggregerede statistikker, kan du fravælge dette på vores side med cookies. Du kan kontrollere og slette de cookies, du ønsker.

Tredjeparts-IT-værktøjer, herunder sociale medier

Vi bruger tredjeparters IT-værktøjer til at informere om og fremme Juvenes Translatores-konkurrencen og konkurrencerelaterede aktiviteter, sprogindlæring, flersprogethed og EU-projekter for lærere i grundskolen og gymnasiet gennem bredt anvendte kommunikationskanaler, herunder de sociale medier. Læs mere om Kommissionens brug af sociale medier i behandlingsprotokol DPR-EC-00073 (Europa-Kommissionens brug af sociale medier).

Du kan se videoerne, hvoraf nogle uploades på YouTube, og se de fotos, der er taget under hele Juvenes Translatores-konkurrencen og de aktiviteter, der vedrører konkurrencen, på Juvenes Translatores officielle websted og sociale medier (YouTube, Facebook, Instagram og LinkedIn).

For at beskytte dit privatliv installeres der ingen cookies, når vi anvender tredjeparts-IT-værktøjer til at få forbindelse til disse tjenester på det tidspunkt, hvor vores websider indlæses på din computer (eller andre enheder), og du omdirigeres heller ikke med det samme til disse sociale medier eller andre websteder. Kun hvis du klikker på en knap eller på "afspil" for at se en video, installeres der en cookie for det pågældende sociale mediefirma på din enhed. Hvis du ikke klikker på nogen knapper eller videoer på sociale medier, vil tredjeparter ikke installere nogen cookies på din enhed.

For at kunne se sådant indhold fra tredjeparter på vores websteder vil en besked gøre dig opmærksom på, at du skal acceptere disse tredjeparters særlige vilkår og betingelser, herunder deres cookieregler, som Kommissionen ikke har nogen kontrol over.

Vi anbefaler, at brugerne før brug sætter sig nøje ind i YouTubes, Facebooks og Instagrams politikker for beskyttelse af privatlivets fred. Den forklarer den enkelte virksomheds politik for indsamling og behandling af personoplysninger, dens anvendelse af oplysninger og brugerrettigheder, og hvordan brugere kan beskytte deres privatliv, når de bruger disse tjenester.

Anvendelsen af tredjeparts-IT-værktøjer indebærer på ingen måde, at Europa-Kommissionen godkender dem eller deres politik for beskyttelse af privatlivets fred. Hvis et eller flere tredjeparts-IT-værktøjer midlertidigt er utilgængelige, påtager vi os intet ansvar for manglende service på grund af driftsafbrydelser.

8. Hvilke rettigheder har du, og hvordan kan du gøre dem gældende?

Du har særlige rettigheder som "registreret" i henhold til kapitel III (artikel 14-25) i forordning (EU) 2018/1725, nærmere bestemt ret til at få indsigt i dine personoplysninger og til at få dem

berigtiget, hvis de er ukorrekte eller ufuldstændige. Hvor det er relevant, har du ret til at få slettet dine personoplysninger, få deres behandling begrænset og gøre indsigelse mod behandlingen, og du har også ret til dataportabilitet.

Du har ret til at gøre indsigelse mod behandlingen af dine personoplysninger, hvilket lovligt kan ske under henvisning til din særlige situation, jf. artikel 5, stk. 1, litra a), i forordning (EU) 2018/1725.

Du har givet dit samtykke til, at den dataansvarlige får dine personoplysninger med henblik på denne behandling. Du kan når som helst trække dit samtykke tilbage ved at underrette den dataansvarlige via e-mail på DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu. Tilbagetrækningen af dit samtykke vil ikke påvirke lovligheden af den behandling, der er foretaget, inden du trak dit samtykke tilbage.

Du kan gøre brug af dine rettigheder ved at kontakte den dataansvarlige eller, i tilfælde af konflikt, databeskyttelsesrådgiveren. Om nødvendigt kan du også henvende dig til Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse. Du kan finde kontaktoplysningerne under punkt 9 nedenfor.

Hvis du ønsker at gøre brug af dine rettigheder i forbindelse med en eller flere konkrete behandlingsaktiviteter, bedes du beskrive dem (dvs. deres protokolreference eller -referencer som anført i punkt 10 nedenfor) i din anmodning.

9. Kontaktoplysninger

- **Den dataansvarlige**

Hvis du ønsker at gøre brug af dine rettigheder i henhold til forordning (EU) 2018/1725, hvis du har bemærkninger, spørgsmål eller problemer, eller hvis du ønsker at indgive en klage vedrørende indsamlingen og anvendelsen af dine personoplysninger, kan du henvende dig til den dataansvarlige via DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

- **Kommissionens databeskyttelsesrådgiver**

Du kan kontakte databeskyttelsesrådgiveren (DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu) om spørgsmål vedrørende behandlingen af dine personoplysninger i henhold til forordning (EU) 2018/1725.

- **Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (EDPS)**

Du har ret til at gøre indsigelse (dvs. indgive en klage) over for Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (edps@edps.europa.eu), hvis du mener, at dine rettigheder i henhold til forordning (EU) 2018/1725 er blevet krænket som følge af den dataansvarliges behandling af dine personoplysninger.

10. Hvor finder du nærmere oplysninger?

Kommissionens databeskyttelsesrådgiver fører et register over alle de aktiviteter vedrørende Europa-Kommissionens behandling af personoplysninger, som er blevet dokumenteret og anmeldt. Du kan få adgang til registret via følgende link: http://ec.europa.eu/dpo-register.

Behandlingen af personoplysninger i forbindelse med Juvenes Translatores er opført i databeskyttelsesrådgiverens offentlige register under følgende protokolreference: DPR-EC-01063.